



**Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
14 January 2011
Russian
Original: Spanish

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят пятая сессия
Пункт 27(b) повестки дня
**Социальное развитие: социальное развитие,
включая вопросы, касающиеся мирового
социального положения и молодежи, пожилых
людей, инвалидов и семьи**

Экономический и Социальный Совет
Основная сессия 2011 года
**Социальные вопросы и вопросы прав
человека: социальное развитие**

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Мексики при Организации Объединенных
Наций от 10 декабря 2010 года на имя Генерального секретаря**

Настоящим имею честь препроводить Декларацию Гуанахуато, принятую на Всемирной конференции молодежи (см. приложение I), проходившей 25–27 августа 2010 года в городе Леон, штат Гуанахуато, Мексика. Конференция, проведенная по инициативе правительства Мексики, была поддержана различными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, и в ее работе участвовало 112 официальных делегаций. В рамках различных мероприятий, связанных с Конференцией, приняли участие более 3000 молодых людей из 135 стран.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 27(b) повестки дня, а также документа сорок девятой сессии Комиссии социального развития по пункту 3(b)(ii).

По моему мнению, итоги Всемирной конференции молодежи имеют особое значение в связи с проведением мероприятий в рамках Международного года молодежи: диалог и взаимопонимание, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/134.

(Подпись) Янерит **Морган**
Посол
Временная Поверенная в делах



**Приложение I к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Мексики при Организации
Объединенных Наций от 10 декабря 2010 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
Леон, Гуанахуато, 27 августа 2010 года

Декларация Гуанахуато

Декларация Гуанахуато является результатом широких консультаций и материалов, представленных правительствами-участниками в ходе рабочих заседаний Всемирной конференции молодежи и предконференционных мероприятий в Страсбурге, Франция; Сальвадоре-де-Баия, Бразилия; и Абудже, Нигерия; четырех заседаний Международного руководящего комитета и материалов, представленных его членами; открытых онлайн-всехмирных консультаций; заседаний Мексиканского национального комитета содействия проведению Всемирной встречи молодежи и внутренних консультаций среди членов правительства Мексики, а также предварительных конференций, проведенных в Мексике с участием молодежи, организаций гражданского общества и органов местного управления; и обсуждений с правительствами при посредничестве их постоянных представителей при Организации Объединенных Наций. Кроме того, Правительственный форум Всемирной конференции молодежи получил заявление неправительственных организаций о проведении Всемирной встречи молодежи в 2010 году.

Прембула

Мы, министры по делам молодежи и другие представители правительств, участвующих во Всемирной конференции молодежи, собравшись 25-27 августа 2010 года в городе Леон, штат Гуанахуато, Мексика,

признавая, что молодые люди прилагают основные усилия, являются ключевыми участниками в деле достижения развития и являются основными субъектами процесса, связанного с целями сформулированными в Декларации тысячелетия в области развития, и основными союзниками в деле их достижения, и в этой связи признавая важность пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного ускорению прогресса в достижении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия в области развития, к 2015 году, которое состоится 20–22 сентября 2010 года,

признавая также, что все цели, сформулированные в Декларации тысячелетия в области развития, взаимосвязаны и дополняют друг друга, а также подчеркивая необходимость достижения указанных целей на основе применения последовательного и комплексного подхода,

признавая далее, что государства добились значительных успехов в интеграции молодых людей в жизнь общества после объявления в 1985 году первого Международного года молодежи, а также что еще сохраняются многие нерешенные серьезные проблемы, связанные с нищетой, образованием, здравоохранением, занятостью, технологиями, культурой, безопасностью и конфликтами, участием в жизни общества, демократией, гендерным равенством и ок-

ружающей средой, которые препятствуют комплексному развитию людских ресурсов и вместе с тем препятствуют развитию стран,

вновь подтверждая важность Всемирной программы действий, касающейся молодежи, и учитывая настоятельную необходимость ее эффективного осуществления в рамках планов, механизмов и программ на всех уровнях,

вновь подтверждая нашу приверженность поощрению и защите всех прав человека, в том числе молодых людей, как это закреплено во Всеобщей декларации прав человека и других международных документах в области прав человека,

признавая, что нынешнее поколение молодых людей является самым многочисленным за всю историю, и учитывая, что только лишь в силу их численности и важности они заслуживают того, чтобы играть одну из ведущих ролей в усилиях, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, прежде всего потому, что в большинстве развивающихся стран молодежь составляет значительную долю их населения и что такой стремительный рост в численности молодежи предоставляет странам редкую возможность осуществлять стратегические инвестиции, с тем чтобы получить демографический дивиденд и разорвать наследуемые из поколения в поколение пути нищеты,

признавая также, что молодые люди вносят существенный вклад в развитие своих семей, общин и общества, проявляя такие качества, как творческий подход, способность к освоению новых методов, альтруизм, приспособляемость к изменениям, энергия и оптимизм, и что в этой связи они являются соответствующими участниками и стратегическими партнерами в процессе развития,

признавая необходимость разработки политики и законов, обеспечивающих более эффективную поддержку семьи, содействия обеспечению ее стабильности и учета многообразия ее форм,

признавая далее культурное, этническое, религиозное и социально-экономическое многообразие молодых людей и необходимость принятия этого фактора во внимание при разработке мер в интересах развития молодых людей,

сознавая прогресс, достигнутый в обеспечении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин, сознавая при этом необходимость учета при реализации мер в интересах развития того, что, как и прежде, между мужчинами и женщинами существуют серьезные различия, которые отражаются также на молодом населении,

проявляя приверженность целям Международного года молодежи: диалог и взаимопонимание (12 августа 2010 года — 11 августа 2011 года)¹,

учитывая вышесказанное, мы определяем следующие первоочередные задачи, которые предусматривают участие молодых людей, гражданского общества, представителей правительств и международных партнеров в рамках процесса развития,

¹ Резолюция 64/134 Генеральной Ассамблеи.

Государственная политика и инвестиции

1. уделять первоочередное внимание увеличению объема инвестиций в интересах молодых людей в правовых и политических рамках и в национальных планах в области развития, стратегиях государственной политики и учреждений и стремиться гарантировать всестороннее развитие молодежи, например, в рамках создания универсальных элементов социальной защиты с учетом национальных особенностей и при активном участии молодых людей, а также создавать или укреплять национальные системы контроля и оценки;

Нищета и голод

2. содействовать осуществлению экономической политики в интересах устойчивого роста, сокращающей неравенство в уровнях доходов и гарантирующей молодым людям равные возможности в интересах развития, включая доходы, продовольствие и занятость, и активизировать наши усилия, направленные на выполнение задач и показателей в области развития касающихся цели 1, сформулированной в Декларации тысячелетия, в отношении ликвидации крайней нищеты и голода;

3. укреплять политику и программы для ликвидации нищеты в целях более эффективного учета потребностей молодежи в области развития;

4. осуществлять устойчивые инвестиции с использованием принципа жизненного цикла в целях развития человеческого капитала, уделяя при этом особое внимание молодым людям, прежде всего молодым женщинам и девочкам, живущим в условиях нищеты и изоляции в обществе;

5. разработать программы подготовки для молодежи, повышающие эффективность методов производства и сбыта;

6. призывать к отказу от принятия любых односторонних мер, не соответствующих нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, которые препятствуют обеспечению благополучия и полному осуществлению всех прав человека для всех, в том числе молодых людей;

Образование

7. содействовать поступлению молодых людей в учебные заведения на всех уровнях и окончанию их ими, включая среднее, техническое, профессиональное и высшее образование, уделяя при этом особое внимание женщинам и молодым людям, живущим в условиях нищеты и находящихся в уязвимом положении;

8. инициировать программы образования в раннем возрасте, ликвидации неграмотности и формирования необходимых для жизни навыков, профессиональной подготовки для бросивших школу лиц и обеспечить предоставление еще одной возможности молодым людям, не завершившим базового образования, и расширять усилия, направленные на достижение задачи и целевых показателей сформулированной в Декларации тысячелетия в области развития цели 2, связанной со всеобщим начальным образованием;

9. повышать качество и значимость учебных программ на всех уровнях и ориентировать учебные программы на комплексное развитие молодых людей, которые включают в себя: образование с учетом различий культур, граждан-

ское образование и образование по вопросам мира, образование по вопросам солидарности и прав человека, образование в интересах устойчивого развития, комплексное образование, касающееся сексуальной жизни людей, содействие обеспечению гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, а также разработка вопросов, касающихся профессиональных качеств и условий для обеспечения занятости с учетом потребностей в местном контексте;

10. инвестировать средства в высококачественные учебные заведения на всех уровнях и продолжать осуществление учебных программ для преподавателей, а также повышать профессиональный уровень лиц, работающих с молодежью;

11. разработать неформальные образовательные программы и признать или сертифицировать неформальные учебные программы, осуществляемые гражданским обществом, прежде всего молодыми людьми, в интересах молодых людей;

Охрана здоровья

12. признать необходимость гарантирования полной реализации права на наивысший достижимый уровень охраны физического и психического здоровья молодых людей и активизировать наши усилия, направленные на достижение целей и показателей целей 4, 5 и 6, сформулированных в Декларации тысячелетия в области развития;

13. привлекать молодых людей к участию в программах, стимулирующих здоровый образ жизни, занятие спортом, физическую активность, отдых, проведение досуга и другие здоровые привычки, в частности; а также улучшать понимание вопросов, касающихся питания, нарушений режима питания и ожирения;

14. разработать государственную политику, гарантирующую доступ молодых людей к охране здоровья без какой-либо дискриминации, а также повышать качество и расширять сферу охвата систем охраны здоровья и медицинских услуг, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, сокращение показателей материнской смертности и заболеваемости, профилактику, уход, лечение, консультирование молодых людей, с тем чтобы приостановить или обратить вспять тенденцию к распространению ВИЧ и СПИДа, заболеваний, передаваемых половым путем, туберкулеза, малярии и других заболеваний, в том числе неинфекционных заболеваний;

15. расширять или разработать программы профилактики злоупотребления наркотиками в интересах молодых людей и доступные программы лечения и реабилитации в целях решения проблем, связанных с уязвимостью молодых людей к злоупотреблению наркотиками;

Занятость

16. разработать политику в целях содействия тому, чтобы обеспечение достойной работы для молодых людей стало одной из приоритетных задач в национальных рамках развития и политике в области занятости, а также принять целевые меры, направленные на поощрение достойной занятости находящихся в неблагоприятном положении молодых женщин и мужчин, включая политику в интересах лиц, впервые ищущих работу, ремесленничество, стажировки, кон-

тракты для работающих учащихся, программы, направленные на поощрение молодежного предпринимательства, программы формирования навыков и обеспечения занятости и меры, направленные на содействие перехода молодых работающих от неформальной к формальной форме занятости, а также от временных к постоянным;

17. поощрять политические реформы, направленные на защиту права молодых людей на справедливые и благоприятные условия работы, включая справедливое вознаграждение и социальное страхование, свободу ассоциаций; и принять меры по борьбе с эксплуатацией в соответствии с надлежащими международными документами;

18. содействовать переходу обучавшихся в средних и высших учебных заведениях молодых людей к достойной работе и инвестировать в программы, расширяющие возможности занятости молодежи, на основе развития навыков и накопления опыта работы, соответствующих требованиям рынка труда;

19. содействовать расширению партнерских отношений между правительствами, организациями-нанимателями, профсоюзами, частным сектором, высшими учебными заведениями, молодежными организациями и гражданским обществом в целях расширения возможностей в плане трудоустройства на рынке труда с учетом региональных и национальных особенностей;

20. поощрять программы, направленные на содействие укреплению предпринимательских навыков среди молодежи;

Гендерное равенство

21. гарантировать гендерное равенство, расширение прав и возможностей молодых женщин и полное осуществление ими всех прав человека, а также активизировать наши усилия, направленные на достижение сформулированной в Декларации тысячелетия в области развития цели 3, касающейся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также целевых показателей, касающихся аспектов, связанных с гендерным равенством, всех других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

22. учитывать гендерные факторы при разработке, осуществлении, контроле и оценке всех направлений государственной политики и программ, касающихся молодых людей, в целях ликвидации всех форм дискриминации по признаку пола, в частности дискриминации в отношении молодых женщин;

23. гарантировать принцип равного вознаграждения за труд равной ценности и равное отношение ко всем молодым людям на рабочих местах, а также справедливое распределение рабочих и домашних обязанностей между женщинами и мужчинами;

24. разработать или укрепить законы, политику и программы на основе целостного подхода для рассмотрения вопроса о всех формах дискриминации и насилия в отношении молодых женщин и девочек, в частности насилия по признаку пола, и их предупреждение и ликвидация;

25. содействовать более широкому участию мужчин, молодых мужчин и мальчиков в принятии мер, направленных на предупреждение всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин, и достижение гендерного равен-

ства и расширение прав и возможностей женщин, прежде всего молодых женщин;

26. принять эффективные меры по борьбе с сексуальной эксплуатацией и ее предупреждению, а также торговлей людьми, в том числе несовершеннолетними и молодыми людьми;

27. поощрять участие молодых женщин в процессах принятия решений в политической, социальной и экономической деятельности, а также ликвидировать препятствия, ограничивающие их полный вклад в жизнь общества;

Развитие технологий и новаторство

28. обеспечить универсальный, недискриминационный, справедливый, безопасный и приемлемый доступ к информационно-коммуникационным технологиям для всех, устранить препятствия, мешающие преодолению «цифрового разрыва», включая передачу технологий и международное сотрудничество в определении взаимосогласованных условий, а также принятие мер, направленных на обеспечение того, чтобы молодые люди обладали знаниями, навыками и инфраструктурой для использования информационно-коммуникационных технологий;

29. поощрять участие молодых людей в сборе и распространении знаний на основе информационно-коммуникационных технологий, а также использовать информационно-коммуникационные технологии для расширения межкультурного диалога и содействия уважению социального, культурного и религиозного многообразия;

30. гарантировать защиту от произвольного вмешательства в личную жизнь;

31. поощрять и поддерживать научные исследования, разработки и применение технологий, созданных молодыми людьми;

Культура

32. поощрять культурное развитие и творчество молодых людей с учетом их форм и средств выражения и различных форм образа мыслей;

33. поощрять мирное сосуществование, межкультурный диалог, терпимость и взаимное уважение культурного и религиозного многообразия;

34. гарантировать соблюдение прав молодых людей на свободу мысли, вероисповедания и религии;

35. поощрять роль Глобального молодежного движения за Альянс цивилизаций в содействии расширению взаимопонимания и уважения как на местном, так и глобальном уровнях²;

Доступ к системе правосудия и обеспечение безопасности

36. соблюдать принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, и наши обязательства в соответствии с документами в области прав человека во всех принимаемых правительством мерах, касающихся молодых людей, а также признавать молодых женщин и мужчин в качестве субъектов всех прав;

² В соответствии с резолюцией 64/14 Генеральной Ассамблеи.

37. поощрять признание молодых людей в качестве основных участников в процессе развития и искоренять их стигматизацию, вызванную конфликтами и насилием;
38. разработать политику и программы для определения и ликвидации факторов, создающих опасность того, что молодые люди будут участвовать в преступной деятельности, а также предупреждать насилие со стороны молодежи;
39. принять системы отправления правосудия, специализирующиеся на решении проблем, связанных с молодыми людьми, имеющими противоречия с законом, уделять самое приоритетное внимание их социальной реабилитации и реинтеграции, в том числе на основе их участия в программах в области образования и профессиональной подготовки, а также использовать содержание под стражей исключительно в качестве последнего средства, предусматривая при этом предоставление правовой защиты жертвам;
40. обеспечить более широкое применение альтернатив тюремному заключению, реституционного права и принятие других соответствующих мер для содействия передаче молодых правонарушителей структурам, не входящим в пенитенциарную систему;
41. более широко применять комплексные меры, гарантирующие безопасность молодых людей, обеспечивая их защиту от факторов отсутствия безопасности, вызванных организованной преступностью, физическим насилием и преступлениями, связанными с наркотиками;
42. повышать и поощрять роль молодых людей и молодежных организаций в установлении мира в их общинах, странах и регионах.
43. рассматривать вопрос о положении молодежи, находящейся в ситуации вооруженных конфликтов и условиях оккупации, в соответствии с нормами международного гуманитарного права;

Участие

44. содействовать обеспечению полного и эффективного участия молодых людей в оценке различных потребностей молодежи при принятии коллегиальных и директивных решений на всех уровнях и в областях, затрагивающих их жизнь, в частности на основе поддержки создания независимых национальных молодежных советов;
45. обеспечить, чтобы молодые люди получали образование, информацию и навыки, необходимые им для эффективного участия в жизни общества;
46. создать возможности и продолжать расширение активного участия молодых людей, при обеспечении полного уважения их самостоятельности и их организаций в разработке, осуществлении, контроле и оценке государственных программ и направлений политики и на всех уровнях и в областях, затрагивающих жизнь, в том числе на основе поощрения и укрепления работы молодежи на добровольных началах и предоставления адекватных ресурсов;
47. поощрять взаимодействие молодых людей в глобальных масштабах путем оказания им поддержки в создании соответствующих систем и сетей для обмена информацией и сотрудничества;

Устойчивое развитие

48. расширять участие молодых людей в качестве важных действующих сил в деле защиты устойчивого развития и защите, сохранении и улучшении состояния окружающей среды на местном, национальном и международном уровнях;
49. привлекать молодых людей для участия в программах, ориентированных на устойчивое развитие и устойчивое управление природными ресурсами и поощрение устойчивых моделей потребления и использования природных ресурсов;
50. поддерживать вклад молодежных организаций в разработку политики, касающейся сохранения природных ресурсов, возобновляемых и устойчивых источников энергии, экологической устойчивости и изменения климата на основе обеспечения доступа к адекватным системам образования и профессиональной подготовки;
51. поощрять осуществление учебных программ в области устойчивого развития в школах и общинах, а также содействовать расширению возможностей молодых людей, с тем чтобы они могли занимать должности, связанные с обеспечением экологической устойчивости;
52. оказывать поддержку в создании молодежных сетей сотрудничества по вопросам, касающимся окружающей среды, на национальном и международном уровнях;

Международная миграция

53. обеспечить признание того, что молодые мигранты играют важную роль в обеспечении устойчивости экономического развития в странах назначения и происхождения;
54. принять комплексную миграционную политику, обеспечивающую поощрение и защиту прав человека мигрантов, включая молодых мигрантов, в целях максимального повышения позитивных результатов миграции и осуществлять меры для решения проблем, которые миграция представляет собой для стран происхождения, транзита и назначения;
55. поощрять достижение соглашений между странами происхождения, транзита и назначения для молодых людей и молодых трудящихся в плане безопасной миграции, не допуская того, чтобы они стали жертвами эксплуатации, контрабанды, торговли и насилия;
56. поощрять социальную интеграцию в странах назначения, с тем чтобы молодые мигранты имели возможность пользоваться преимуществами и содействовать экономическому, социальному и культурному развитию своих общин;

Международное сотрудничество

57. ускорить прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, путем придания большего значения проблемам молодежи, с тем чтобы сделать положение молодых людей более зримым;
58. содействовать осуществлению и, при необходимости, укреплению международных или региональных соглашений и планов, касающихся молодежи;

59. содействовать разработке, основанных на реальных фактах направлений национальной, региональной и международной политики, планов и стратегий в интересах молодежи и сбору, анализу и распространению данных с разбивкой по признаку пола и возраста, а также изучать молодежные проблемы;

60. поощрять осуществление национальной политики и региональных программ, касающихся молодежи, и поддерживать национальные системы контроля и оценки, в том числе путем предоставления соответствующих финансовых ресурсов и международной помощи;

61. содействовать созданию тематических групп, платформ, ассоциаций и сетей обмена фактическими данными и информацией об извлеченном опыте и их распространению в ходе осуществления молодежной политики.

Исходя из установленных приоритетов, правительства-участники постановили:

1. принять необходимые меры и сотрудничать с гражданским обществом, международными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами международного сотрудничества, в деле осуществления приоритетов, установленных в настоящей Декларации, при полном и эффективном участии молодежи;

2. продолжать в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проводимые в настоящее время обсуждения по вопросу об эффективном осуществлении Всемирной программы, касающейся молодежи, а также укреплении механизмов координации в рамках системы Организации Объединенных Наций для поддержки глобальной, региональной и национальной политики и программ в интересах молодежи;

3. настоятельно призвать доноров и другие страны, которые в состоянии сделать это, а также других партнеров по процессу развития укреплять международное сотрудничество в интересах развития молодых людей, включая предоставление им финансовой помощи;

4. приветствовать инициативу Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по провозглашению Международного года молодежи: диалог и взаимопонимание (12 августа 2010 года — 11 августа 2011 года), а также призвать правительство, гражданское общество, частный сектор и учреждения, занимающиеся вопросами международного сотрудничества, активно участвовать во всех мероприятиях, связанных с Годом, и в Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам молодежи;

5. рассмотреть вопрос об обсуждении международных правовых рамок, признающих конкретные права молодых людей;

6. просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций признать, укрепить и утвердить Межучрежденческую сеть Организации Объединенных Наций по развитию молодежи, с тем чтобы осуществить анализ и принять последующие меры в свете сделанных заявлений, обязательств, механизмов и соглашений, касающихся молодых людей, а именно Декларации Всемирной конференции по проблемам молодежи, Всемирной программы действий в интересах молодежи, и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в отношении молодых людей;

7. просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций рассмотреть на своей шестьдесят пятой сессии настоящую Декларацию в качестве действенного вклада в мероприятия, проводимые в рамках Международного года молодежи, и процесс обзора прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, через десять лет после их принятия.

**Приложение II к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Мексики при Организации
Объединенных Наций от 10 декабря 2010 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]

Оговорки делегации Эквадора к Декларации Гуанахуато

1. Что касается раздела «Государственная политика и инвестиции», то не были учтены предложения Рабочей группы и не были включены стратегии, необходимые для реализации государственной политики.
 2. Что касается порядка редактирования и утверждения Декларации, то он был неадекватным и не позволил обеспечить участие, обсуждение и достижение консенсуса соответствующими странами.
 3. Право на образование не было предусмотрено в качестве одного из основополагающих прав. Кроме того, не было учтено предложение Эквадора в соответствии с которым образование должно было быть «светским, бесплатным и высококачественным».
 4. В пункте, касающемся нищеты и изолированности в жизни общества, делегация Эквадора предложила заменить концепцию «развитие человеческого капитала» на концепцию «комплексное развитие человека». Такое различие представляется существенным, поскольку она предусматривает, что государственные ассигнования должны выделяться для всестороннего развития человека, а не только для его укрепления в качестве производителя.
-